

出國研修心得報告

研修學年度/學期：102 學年度第 2 學期 至 103 學年度第 1 學期

薦送學校、系所、年級：國立臺北科技大學經營管理學系四年級

中文姓名：陳立凱

研修國家：韓國

研修學校：成均館大學

一、緣起

在正式申請赴國外交換生之前，沒有想過會最後會選擇一個自己從未接觸瞭解過的國家——韓國；那時候，和大多數的同學一樣，上網看的是歐洲國家，究竟是要申請與北科大合作深遠的捷克學校，還是光聽名字就覺得浪漫的法國學校，甚至是一些新合作所以尚未有交生師前往的東歐國家學校；老實地說，那時候確實陷入了選擇學校的迷惘，後來想想，原因很簡單，就是自己沒有定好赴國外交換的目的與目標是什麼；仔細思考後，我確認了自己赴國外交換的目的，那就是給自己一個新的挑戰——學習一個新的語言，因此重新又把各個姐妹校的課程網頁拜訪一遍後，發現就只有韓國的成均館大學以及梨花女子大學有提供正式的語言課程，所以那是後開始以韓國的大學為對象來進行申請，而最後選擇成均館大學，是因為他是一所從藝術人文到生醫科學都涵蓋的綜合大學，再加上是男女共學，更容易了解當地真實的校園生活。

二、研修學校簡介

2014年，成均館大學正式邁入建校的第616年的同時，也被評為韓國綜合大學的第一名，是韓國最古老的一所大學，若向韓國人問起，幾乎沒有人會回答不知道成均館大學；早在朝鮮時代，成均館大學就已是儒教為教育的起源重心，雖然經過了六百多年的時間，但是在現今校內還可以找到列入古蹟保護的舊成均館校址，再加上舊校址區裡頭有一顆樹齡近五百年的銀杏樹，也成為了象徵成均館大學的校徽——銀杏葉。

今日所見的成均館大學，有兩個校區，一個是位在首爾市中心的首爾校區，一個是在距離首爾校區約八十分鐘車程的水源校區；首爾校區是以藝術學院、法律學院、商管學院以及社會人文學院為主的校區，而水源校區則是以工程科技以及生物醫學等相關科系為主的新建校區，交換學生可以依照自己的本科系來選擇校區就讀。

三、國外研修之課程學習（課內）

在學期開始前，幾乎所有的交換生都已經用網路選課系統，選好了該學期要進修的課程，或是想上韓語語學堂課程的學生，也都以電子信件完成報名作業了；另外補充說明，語學堂的課程分為兩種模式，第一個是專為交換生開班的初級課程，一週只有兩堂課，適合只想要學習到基礎生活對話的同學；第二種是密集正規課程，一週五天，一天約有五個小時的課程。第一個學期，我選擇專注在韓語學習上面，因此選擇了密集班的課程，希望在人生地不熟及不懂韓語的自己可以藉由在韓國當地，能夠更準確、掌握廣泛資源地學習。

韓語語學堂一共分為六個級數，初中高級各有兩個階段，一個階段為期兩個月，每個班級都是小班制的模式，大約十多位同學，因此學生們不用擔心因為學生太多而失去了練習的機會；幾乎不懂韓語的我，從初級一級班開始學習，當時很多在臺灣的朋友家人，都紛紛詢問我，韓語老師是用英文來教授韓語嗎？我回答“不是”，大家更驚訝了，接著問，那如何聽懂老師說的話？其實韓語老師會依照級數的不同，而使用該程度能適應的課程內容教學，所以在一開始學習韓文字母及發音時，老師幾乎是只說幾個單字並搭配比手畫腳來表示以及下令給同學，即便是初學者也不用擔心，跟著老師的教學方式，漸漸就能夠適應的。在交換的一年間，我一共上了五個級數，在學習的過程中，認識了不少外國同學，即便不是交換生，那些同學們都帶著各自的目標前來韓國，和他們一起上課、一起到圖書館讀書、一起完成報告也一起出門踏青，同時也向他們介紹臺灣，那些外國朋友們也都表示想親自到臺灣旅行或生活；就這樣在語學堂和同學們融洽地過完了這十來個月。

在第二個學期，也就是秋季班，我另外選了一們滑雪板的體育課；當時在網路選課系統時發現了有這門課程，而且因為只有冬季會下雪，所以滑雪或是滑雪板的課程只有在秋季班才有開班授課；這門課在學期間不上課，而是延後到學期結束後，會進行四天三夜的課程。在此描述一下當時的課程概況：滑雪板課程以及滑雪課程，會集中兩個校區的所有學生一起進行，之中包括體育系的學生，所有學生合計約三百名，會一起前往滑雪度假村以利進行課程，完全沒有經驗的同學也不必擔心，因為第一天會進行分班測驗，如果沒經驗，可以直接向老師反映，即可直接到初級班學習；課程在最後一天會進行測驗，老師們說盡自己所能即可，因為這門課主要是讓同學們能夠體驗雪上運動；四天的課程，為了同學們的安全，所以皆只有在白天上課，夜間擅自滑雪，是被學校禁止的，因此晚上的時間同學們都聚在寢室聊天吃東西，這個時間就是身為外國人的我們再次接觸韓國學生的時間，彼此交流認識；整體來說，我非常推薦這門課程，未來有機會到韓國交換的學生，不妨在秋季班時可以將這門課程列入考慮名單。

四、國外研修之生活學習（課外）

在成均館大學國際處的協助下，一群成均館大學的大學生組成了一個專門協助國際交換生的社團，在交換生們抵達韓國之前，那些學生們就已經分好組別，並且個別通知交換生們一些注意事項，而在抵達韓國後，該社團的同學除了協助校園生活之外，不定時會舉辦活動讓交換生們參加，像是迎新餐會、參訪活動以及團體出遊，同學們可以利用這個管道來認識更多來自世界各地的同學。

此外，因為自己還有修韓語語學堂的課程，所以每一期的韓語課程，都會有一次的現場學習，也就是所有的語學堂學生一起走出教室外，可能是參訪博物館、觀賞著名的韓國舞台劇或是到樂天世界遊樂園與同學生玩樂一天；語學堂也因為是專為外國人學習語言而開設的地方，所以藉由語言中心當媒介，學生們有不少機會可以參加韓國電視節目的採訪或是錄影，感受到韓國電視節目的蓬勃發展及興盛。

為了更融入以及了解當地學生的生活作息，我在朋友的介紹下，加入了成均館大學合唱團這個學生社團；合唱團在每個學期，都會舉辦一個成果發表會，我也不例外，每天利用課餘時間，與韓國同學們一起練習唱歌，那一次發表會的曲目多達十多首歌曲，許多韓國學生都很訝異我是如何把所有曲目的歌詞記下來的，畢竟不是用母語中文，而是用剛學習沒幾個月的韓文；在社團裡認識了許多韓國同學，也常常與他們一起聚餐玩樂，因此真正體會到韓國人的「續攤文化」，通常聚餐完後不會立即散會，而是去另一家店繼續點餐點吃或是去唱歌、吃甜點、吃炸雞或是喝酒，常常散會都已經是晚上十點過後了。

五、與臺灣學習環境之比較

- 1) 一堂課以九十分鐘為單位，上午的課通常是從九點開始。
- 2) 韓國學校特別重視出缺勤，在校園內，可常常見到快遲到的學生，搭計程車進入學校。

六、研修之具體效益

- 1) 進入當地學校就讀，體驗韓國學生的生活。

- 2) 同時修習語言課程，培養出學習第三外語的興趣。
- 3) 當地於言的習得，更容易也更直接了解當地人的生活習性與型態。
- 4) 結交與認識了許多來自世界各地的外國同學與韓國當地學生，在未來能夠繼續保持聯絡，發展出人脈網。
- 5) 因為是首批前往成均館大學就讀的交換學生，可以提供資訊給未來想前往該校就讀的學生（包含已協助正在就讀的交換生）

六、感想與建議

此趟前往韓國成均館大學就讀後，並且在當地生活，發現了許多我以前所不知道的韓國；或許許多許台灣人對韓國人沒有很好的印象，但是我認為，沒有親自與他們相處就以偏概全的話，可能會早成某些資訊的不完整或是扭曲，任何人都有自己的優缺點，像是我也發現，韓國本地沒有像韓劇裡面那麼的光鮮亮麗，即便科技發達，擁有聞名世界的大品牌，但是走在路上看見許多被隨意亂丟的垃圾，甚至是在路上隨地吐痰的人數，多到難以置信，讓人無法將這畫面與科技大國合併聯想在一起，但是，韓國人的「情」卻是很難否定的，和社團同學相處後，可以發現彼此之間關心的心以及對於外國人、對於輩份比較小的學弟學妹，特別照顧，產生一道不分離的連結，是我喜歡他們的其中一點。

對於未來想前往韓國交換的同學，希望他們可以認識到關係可親近的韓國人，對於生活上的問題以及了解當地學生的部分，絕對有很大的幫助，別忘了社團是一個很實際的管道。